

Apèl pou soumisyon : poèm-yé é shanson-yé dan Kouri-Vini / Kréyol Lalwizyàn

Call for submissions: poems and songs in Kouri-Vini / Louisiana Creole

DEADLINE PUSHED BACK UNTIL DECEMBER 31ST!

This is an invitation to contribute poems and songs for a book project that showcases 21st century contemporary poetry and song written in Kouri-Vini / Louisiana Creole.

Thematically, the submissions for this project can range from politics to identity, from food to humor, racism to camaraderie, community to nationalism, love and beyond. Currently we have submissions from as late as a month ago, written during the *Coronage*, and as early as five to six years ago. Ideally, work written specifically for this project or within the past five years would be great, though if you have a poem or song that you'd like to contribute that has never been published (in print) before, and was written after January 1, 2001, please don't hesitate to submit it.

The editors acknowledge that there are various orthographies people use at the moment to write Kouri-Vini / Louisiana Creole. Please know that we will be using the [contemporary \(latest\) orthography](#), created by Louisiana Creoles (Dr. Landry, St. Laurent, Gisclair), for this book.

You are welcome to submit your work in the contemporary orthography, Valdman / Klingler's orthography, a French orthography, or in French and we will be happy to transcribe your work. (Please see # 6 below)

To submit:

In an e-mail whose subject reads "**Submission for Kouri-Vini Book**," please send your poems/songs written in 11 pt font (Times New Roman, Arial, Garamond, or Calibri), formatted as you'd like to see them written as one Word Document or PDF file, to Jonathan Mayers (mayers@jonathanmayers.com) and Dr. Oliver Mayeux (olivermayeux@gmail.com)

Accepted themes: Any

Accepted time frames: Present and past 5 years preferable. Written after January 1, 2001 is ok.

Be sure to include:

1. **TITLE** for each entry.
2. **YEAR** for each entry.
3. **THEME** for each entry (if necessary).
4. **YOUR NAME/PEN NAME**.
5. **CONTACT INFO** – name, email, phone #, website / Instagram / Twitter
6. **WHICH ORTHOGRAPHY YOU USE**. Tell us whether or not you'd like your poem to be transcribed into the contemporary orthography (Only if your poem is already written in Kouri-Vini / Louisiana Creole).

Entry limit: **A maximum of 20 poems/songs**

Deadline: ~~December 15, 2020 at 11:59PM CST~~ **December 31, 2020 at 11:59PM CST**

**Not all submission may be included in the final version of this book, though we will be sure to update contributors as the project progresses. No accepted submissions will be published nor printed without the approval of the contributors.*

Please contact us if you have any questions or if you know of anyone else who would be a great addition as a contributor to this project. We're looking forward to reading your submissions!

Mèsi bokou!

Apèl pou soumisyon : poem-yé é shanson-yé dan Kouri-Vini / Kréyol Lalwizyàn

Call for submissions: poems and songs in Kouri-Vini / Louisiana Creole

DAT LIMIT POU SÉ BÆK ISHKA 31 DÉSENMB!

Ça isit cé in linvitasyon pou kontribuwé poem-yé é shanson-yé pou in projé liv ki prézent poézi é shanson kontemporin dan 21é syèk ékri en Kouri-Vini / Kréyol Lalwizyàn.

Tématikmen, soumisyon-yé pou projé-çila kapab parlé apré politik a lidentité, lenvironmen a lamou, manjé a limè, rasizm a kamradri, kominoté a nasyonalizm, é tou kishòj endéyò ça. Astè no gin soumisyon-yé ki t'ékri pendan dærñé mwa, ékri pendan *Koronaj*, é ékri otan ke 5 o 6 lané pasé. Idéalmen, louvraj ékri spésifikmen pou projé-çila o dan dærñé 5 lané sé dèt mañifik, mé si vouzòt gin in poèm o in shanson ke zòt sé linmé kontribuwé ki té janmé pibliyé (imprimé) avan, ki t'ékri apré 1é janviyé 2001, pa hézité soumèt li.

Éditè-layé rékonné ke yé gin plizyé lòttograf moun sèvi astè pou ékri Kouri-Vini / Kréyol Lalwizyàn. Tan pri, pou konné nouzòt va izé [lòttograf kontemporin](#), fé par Kréyol Lalwizyàn-yé (Doktè Landry, St. Laurent, Gisclair), pou liv-çila.

Vouzòt byinvini soumèt vô louvraj dan lòttograf kontemporin, lòttograf a Valdman / Klingler, o in lòttograf françé, o en françé é nouzòt sa konten pou transkri vô louvraj. (Tan pri, gèt pwint 6 enba)

Pou soumèt:

Dan in kouriyèl (e-mail) avèk in sijé ki lir "**Submission for Kouri-Vini Book**," tan pri, voyé vô poem/shanson-yé ékri dan fònt tay 11 (Times New Roman, Arial, Garamond, o Calibri), dan vô méyœr format konm dan in sèl dòkimen Word o fishyé PDF, a Jonathan Mayers (mayers@jonathanmayers.com) é Doktè Oliver Mayeux (olivermayerx@gmail.com)

Motif aksépté: Nimpòt ki

Mézir tem aksépté: Oprézen é dærñé 5 lané cé préféré. Ékri apré 1é janviyé, 2001 cé bon.

Ça pou ajouté dan vô soumisyon:

1. **TIT** pou shak poèm / shanson.
2. **LANÉ** pou shak poèm / shanson.
3. **MOTIF** pou shak poèm / shanson (si nésésè).
4. **VÔ NOM/NOM PLIM.**
5. **INFO KONTAK** – nom, kouriyèl, niméro téléfon, plas létwal / lœnsta / Zozotœr
6. **KÈL LÒTTOGRAF VOUZÒT IZÉ.** Di-nou si vou sé linmé vô louvraj transkri dan lòttograf kontemporin o non (Sèlmen si vô louvraj ja ékri dan Kouri-Vini / Kréyol Lalwizyàn).

Limit Soumisyon: **Maksimòm de 20 poèm-yé/shanson-yé**

Dat limit: ~~15 désenmb 2020 a 11:59PM CST~~ **31 désenmb 2020 a 11:59PM CST**

**Pa tou soumisyon sa inklu dan vèrzyon final a liv-çila, mé nouzòt va fé sœrtin pou donné kontribitè-yé dê miz-a-jou kan projé-la avansé. Okin soumisyon aksépté sa pibliyé ni imprimé san akòrdans ak kontribitè-yé.*

Tan pri, kontakté nouzòt si vou gin dê kèstyon o si vou konné dèt moun ki sé ajouté gran zafé a projé-çila. Nouzòt hat pou lir vô soumisyon-yé!

Mèsi bokou!